

**ТЕРМИН ЮРИДИЧЕСКИЙ**, слово или словосочетание, обозначающее собственно юридическое словесное обозначение понятий о предметах, явлениях и процессах социально-правовой действительности, с помощью которых выражается и закрепляется содержание норм права, осуществляется практика их реализации, формируется научное представление о данной действительности.

Юридическая терминология относится к общественно-политической терминологии. Однако она неоднородна. В юридической терминологии можно выделить терминологию права (закона) и терминологию правоведения (юриспруденции), что связано с различными сферами использования юридической терминологии: официально-деловой практической и научной теоретической. Одним из отличий термина от обычного слова или словосочетания является то, что каждому термину присуще определённое научное понятие. Отнесённость термина к специальной области употребления обусловлена тем, что он используется для наименования (номинации) определённых понятий. Это свойство термина обуславливает его принадлежность к специальной области знания и все остальные свойства. Разница между термином и словом объективно обусловлена тем, что они отражают явления разных уровней мыслительной деятельности – научное мышление и бытовое оперирование представлениями. Сфера использования терминов и слов общего употребления также определяет их отличительные черты.

Значение, смысл собственно юридических терминов определяется в юридических текстах – юридической доктрине, системе права и (или) системе законодательства в целом, а также отдельных их элементах. В юридических текстах могут использоваться общепринятые термины, сформированные в ходе общественной практики, и специальные термины неюридических наук, которые трактуются в соответствии с содержанием соответствующей практики сложившихся общественных отношений и соответствующих наук.

Используемая в настоящее время юридическая терминология вырабатывалась юридической наукой и практикой на протяжении всей истории юриспруденции. Многие современные юридические термины имеют латинское происхождение, что обусловлено влиянием на мировую юриспруденцию римского права и трудов римских юристов.

Требования к форме и содержанию Т.ю. обычно содержатся в Правилах юридической техники (см. *Юридическая техника*). Общими требованиями, предъявляемыми непосредственно к Т.ю., являются: единство и устойчивость терминологии, формализация ключевых понятий, стандартность, чёткость, краткость, смысловая однозначность, доступность, стабильность и системность терминологии. В формализованном определении Т.ю. должен отсутствовать т. н. «порочный круг», когда значение одного термина не должно определяться с помощью другого, который сам определяется через первый. Недопустимы часто встречающиеся определения некоторых терминов через однокоренные слова и обобщённые понятия. Т.ю. должен быть стилистически нейтральным, использоваться с отсутствием экспрессии.

Все Т.ю. условно подразделяются на 3 вида: общеупотребляемые термины; специально-технические термины; специально-юридические термины. Общеупотребляемые термины – это термины, вошедшие в литературный язык и используемые в юридической науке и практике в их общеизвестном смысле. Специальные термины употребляются в определенной области знания.

*И.Л. Вершук*